

GDPR の適用を受ける個人データの保護に関する方針
Privacy Policy for Protecting Personal Data
Under the General Data Protection Regulation

GDPRの適用を受ける個人データの保護に関する方針（以下「本方針」）は、EUの「一般データ保護規則（2016/679）」（以下「GDPR」）¹の適用を受ける個人データ（以下「個人データ」）の取扱いに関してのみ適用されます。

This policy applies only to the processing of personal data of individuals (“Personal Data”) in accordance with the General Data Protection Regulation (“GDPR”).

本方針は、株式会社ゼンリン（以下「弊社」）が、管理者として、欧州経済領域（以下「EEA」）所在の個人（以下「データ主体」）（弊社のお客様も含まれる可能性があります。）に関する個人データをどのように取り扱うかについてデータ主体に説明するものです。

This policy describes how Zenrin Co., Ltd. (“we” or “Company”), as a data controller, processes Personal Data about individuals within the European Economic Area (“EEA”), which may include its customers (“Data Subjects” or “you”).

1. 弊社の個人データ保護に関する方針

1. Company’s Privacy Policy for Protecting Personal Data

弊社では、GDPR（ならびにその他適用される法および規制）に従って個人データを取り扱います。

The Company will process Personal Data in accordance with GDPR, and other applicable laws and regulations.

2. 個人データの取扱い

2. Processing of Personal Data

(1) 弊社が取り扱う個人データ

(1) Personal Data the Company May Process

弊社グループ（弊社および弊社の子会社を含みます。）に提供された名刺等に記載された連絡先に関する情報（氏名、職業、所属先会社情報、電子メールアドレス、電話番号等）

Contact information stated on your business card etc. provided to our group (including the Company and our subsidiaries), such as name, occupation, affiliation company information, e-mail address, telephone number, etc.

(2) 個人データの収集方法

(2) How the Company May Collect Personal Data

・直接収集

名刺または電子メールをデータ主体から受領する場合

¹ Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC.

個人データの取扱いに係る自然人の保護及び当該データの自由な移転並びに指令第 95/46/EC 号の廃止に関する 2016 年 4 月 27 日の欧州議会及び欧州理事会規則（EU）2016/679 号。

- ・間接収集

EEA 域内にある弊社子会社がデータ主体から取得した個人データを、当該子会社から受領する場合

- ・ Direct collection

In case we receive business cards or emails from Data Subjects.

- ・ Indirect collection

In case we receive Personal Data from our EEA subsidiaries which receive Personal Data from Data Subjects.

(3) 取扱いの目的

(3) The Purpose of Processing

弊社は、取引先担当者の連絡先管理等、取引関連実務のために、個人データを取り扱います。弊社は、上記目的との関係において、十分であり、関連性および必要性のある個人データに限り取り扱うよう徹底します。

We will process Personal Data for transaction related practice, such as management of contact persons in charge. The Company will also ensure to process Personal Data only adequate, relevant and limited to what is necessary to the above purposes.

(4) 法的根拠

(4) Legal Grounds

弊社は、GDPR 第 6 条および第 7 条に規定された以下の法的根拠に基づいて個人データを取り扱います。なお、弊社は、GDPR 第 9 条および第 10 条に規定された特別に配慮が必要な個人データ等を収集することはありません。

- ・ 弊社に正当な利益がある場合（顧客管理その他最適なサービス・製品提供のために弊社が事業を運営・管理するにあたって必要がある場合）

The Company processes Personal Data in accordance with the following legal grounds stated in Article 6 and 7 of GDPR. The Company will not collect the special categories of personal data stated in Article 9 and Personal Data related to criminal convictions and offenses stated in Article 10.

- ・ processing is necessary for the purposes of the legitimate interests pursued by the Company in its business operation and management in order to perform its customer management and to offer optimum products and services to the customers;

(5) 取扱いの目的の変更

(5) Change of the Purpose of Processing

弊社では、上記(3)に記載のとおり特定された、明確かつ正当な目的のために個人データを取り扱い、その個人データをこれらの目的に適合しない方法でさらに取り扱うことはありません。弊社が、当初ある目的のために収集した個人データをその他の目的の達成のために取り扱おうとする場合、当該目的の変更について必ずデータ主体にお知らせします。

The Company will only process Personal Data for the specified, explicit and legitimate purposes as specified in paragraph (3) above and will not further process in any manner that is incompatible with those purposes. The Company will ensure to inform Data Subjects of

changes concerning the addition or replacement of the purposes of processing.

3. 個人データの取扱いの委託

3. Outsourcing processing of Personal Data

弊社は、個人データの取扱いの全部または一部を第三者に委託する場合があります。業務委託契約を締結する際には、業務委託の相手としての適格性を十分に審査します。受託者に対しては、個人データを自己の目的のために利用することを許可せず、弊社の指示および受託業務実施の目的の範囲内で個人データを取り扱うことを契約上要求します。業務委託契約においては、安全管理措置、秘密保持、再委託の条件、その他の個人データの適正な取扱いに関する事項について定め、定期的な委託業務状況のモニタリング等を実施することによって弊社の業務委託先を適切に監督します。

The Company may share a part or whole of Personal Data of Data Subjects with a service provider for the data processing.

In this case, the Company will examine the qualification of the service provider as a processor. The Company will not allow the service provider to use Personal Data for its own purposes and will contractually require the service provider to adhere to the processing of Personal Data as instructed and within the scope of the contractual purpose. The Company will execute a contractual agreement between the service provider with provisions for safety management measures, confidentiality, condition of engagement of another processor, and other appropriate processing of Personal Data, and will supervise the service provider by periodically monitoring the conditions of contractual works.

4. EEA 域外移転

4. Transferring Personal Data outside the EEA

EEA 域内にある弊社子会社は、GDPR 第 45 条の十分性の認定に基づき、個人データを日本に所在する弊社に移転することがあります。弊社が、取得した個人データを日本以外の EEA 域外の国に移転することはありません。

Our EEA subsidiaries may transfer Personal Data to the Company which located in Japan on the basis of the Adequacy Decision under Article 45 of GDPR. The Company will not transfer Personal Data received outside EEA except for Japan.

5. データセキュリティ

5. Data Security

弊社は、個人データを保護するため、適切な組織的・技術的なセキュリティ手段を講じ、個人データの不正使用、紛失または改変を防ぎます。また、個人データへのアクセスを、当該データにアクセスする必要がある弊社または上記委託先の従業員、代理人、その他の第三者に限定します。彼らは、弊社の指示に基づく個人データの取扱いだけを実施し、又、雇用契約または個人データ取扱いに関する合意または契約に基づき守秘義務を負います。

The Company takes appropriate organizational and technical security measures to protect Personal Data to prevent unauthorized use, loss, or alternation of Personal Data. The Company also controls the access to Personal Data by limiting its own or processor's employees, agents, or any third parties who have a need to access Personal Data. They will process Personal Data only instructed by the Company, and have obligation to keep confidentiality pursuant to its employment

or other agreement or contract for the processing.

6. 個人データの保管期間

6. The Period of Storage

弊社は、法令、税務、会計上の要請を満たす場合を含め、収集目的を達成するために合理的に必要な期間に限り、個人データを保管します。個人データの適切な保管期間を決定するにあたり、弊社は、個人データの分量、性質、機密性、不正な使用または開示による危害の潜在的リスク、取扱いの目的、代替手段による当該目的の達成可能性、更に、適用され得る法律、税務、会計またはその他の要件も考慮します。

ただし、弊社は、データ主体からの苦情が生じた場合、または、弊社が訴訟の可能性があると判断する場合、当該データ主体の個人データをより長期間保管することがあります。

The Company will store Personal Data for the period necessary to fulfill the purposes outlined in this Privacy Policy as well as legal, tax, and accounting requirements. The period of storage will be determined on the basis of its volume, type, confidentiality, potential risk of damages caused by its unlawful use or disclosure, purpose of processing and the possibility to achieve the purpose by other means without processing Personal Data as well as applicable laws, tax and accounting requirements, and other conditions affecting the length of the period.

However, in the event of a complaint arising from Data Subjects or a potential litigation, the period of storage will be extended.

7. 法的権利

7. Rights of Data Subjects

(1) 法的権利

(1) Rights of Data Subjects

データ主体は、自己の個人データにつき下記権利を有します。これらの権利は、特定の状況下においてのみ適用され、また、免除の対象となることがあります。

Data Subjects have the following rights. These rights may only apply in certain circumstances and are subject to certain exemptions.

(a) 個人データへのアクセス請求権：

データ主体は、弊社が保有する個人データのコピーを受領し、弊社の取扱いについて確認することができます。

(a) Right of Access:

Data Subjects have the right to obtain a copy of your Personal Data hold by the Company to confirm how your Personal Data is processed.

(b) 個人データの訂正請求権：

データ主体は、弊社が保有する個人データのうち不完全または不正確なデータを訂正することができます。ただし、弊社は、提供いただく新たな個人データの正確性を検証する場合があります。

(b) Right to Rectification:

Data Subjects have the right to request to correct incomplete or inaccurate parts of your Personal Data. However, the Company may need to verify the accuracy of the new information

provided by the Data Subjects.

(c) 個人データの消去請求権：

データ主体は、弊社が個人データを取り扱い続ける正当な理由がない場合、当該個人データの消去を請求することができます。ただし、法令の要請により、弊社が必ずしもデータ主体の消去請求に応じることができない場合があります。

(c) Right to Erasure:

Data Subjects have the right to request the deletion or removal of your Personal Data in case there is no ground which the Company is able to rely on for the continued use of your Personal Data. However, at the request of laws and regulations, we may not be able to respond to the requests of the Data Subjects.

(d) 個人データの取扱い制限請求権：

データ主体は、個人データの正確性を確認したい場合、または、個人データ取扱いの適法性を確認したい場合に、個人データの取扱いを一時停止するよう弊社に請求することができます。

(d) Right to Restriction of Processing:

Data Subjects have the right to request the Company to suspend the processing of Personal Data in order to verify the accuracy of Personal Data or the lawfulness of the processing of Personal Data.

(e) 個人データの移転請求権：

データ主体は、弊社が取得した個人データを、御自身または第三者に移転することを請求することができます。この場合、弊社は、データ主体またはデータ主体が指定する第三者に対し、弊社が保有する個人データを、構造化された、機械により読み取り可能な一般的に使用されるフォーマットで提供致します。ただし、この権利は、データ主体から最初に同意を得て弊社が取得し、取扱いが自動化（電子化）された個人データについてのみ適用されます。

(e) Right to Data Portability:

The Data Subjects have the right to receive Personal Data provided to us in a structured, commonly used and machine-readable format and have the right to transmit those data to another controller, where it is technically feasible. The right only applies where the process of Personal Data provided was with their consent, and when the processing is carried out by automated (i.e. electronic) means.

(f) 個人データの不適切な取扱いに対する異議申立権：

データ主体は、弊社が正当な利益のために行う個人データの取扱いに対して、異議を述べる権利を有します。この場合、弊社は(i)データ主体の利益、権利および自由に優先される理由、または(ii)法的措置の実行または主張立証に関連するやむを得ない正当な理由がある場合を除き、個人データの取扱いを中止致します。

(f) Right to Object:

Data Subjects have the right to object to processing of Personal Data concerning him or her which is processed for the purposes of the legitimate interests pursued by the Company. In the event, the Company no longer processes the Personal Data unless there exists grounds for processing your Personal Data; (i) that override the interests, rights and freedoms of the Data Subjects; or (ii) that relates to the establishment of legal claims.

(g) データ主体の同意撤回権：

データ主体は、いつでも個人データの取扱いに関して事前に弊社に与えた同意を撤回することができます。ただし、同意撤回前に行われた個人データ取扱いの合法性には影響しません。データ主体が個人データ取扱いに関する同意を撤回した場合、弊社は一定の製品またはサービスを提供できなくなることがあることにご留意下さい。

(g) Right to Withdraw Consent

Data Subjects have the right to withdraw your consent in relation to processing of your Personal Data at any time. However, withdrawal of consent will not affect the lawfulness of processing based on consent before its withdrawal. Please note that withdrawal of consent will prevent us from offering certain products or services to you.

(h) 監督当局への異議申立権：

データ主体には、個人データ保護に関し管轄権を有する監督当局に対し異議を申し立てる権利があります。もっとも、監督当局に接触を図られる前に、まず弊社にご連絡いただきご懸念等に対処する機会をいただければ幸いです。

(h) Right to Lodge a Complaint with a Supervisory Authority:

Data Subjects have the right to lodge a complaint with a relevant supervisory authority in relation to the Company's data protection. We hope if you could first inform us of your complaints regarding our processing of your Personal Data to solve it.

(2) 費用負担等**(2) Fees**

原則として、データ主体に、上記権利を行使するための費用を負担いただく必要はありません。ただし、データ主体の請求内容が明らかな根拠不足、反復的または過剰である場合には、弊社は情報もしくは連絡の提供（追加のコピーの交付を含みます）、または要求された行為を行うことの業務運営費用を考慮の上、合理的な手数料のご負担をお願いすること、あるいは、不合理な請求への対応を拒否することがあり得ます。

The Company will not charge you for the actions taken under the paragraph (1) above. However, if your requests are manifestly unfounded or excessive, in particular because of your repetitive character, the Company may either:

- (a) charge a reasonable fee taking into account the administrative costs of providing the information (including those for any further copy) or communication or taking the action requested; or
- (b) refuse to act on the unreasonable request.

(3) 情報提供**(3) Request for the Provision of Information**

弊社は、データ主体の本人確認ならびにデータ主体の上記権利行使を担保する為に、特定の情報提供をお願いすることがあります。これは、上記権利を有しない第三者に対し個人データを開示してしまうことの防止策であることをご理解下さい。

また、弊社は、対応を迅速化するために、ご請求内容に関連して、追加情報の提供をお願いすることがあります。

Upon receipt of the requests under the paragraph (1) above, the Company may request the provision of the specific information in order to confirm the identity of the Data Subjects and to

ensure the exercise of your rights. Please note that such additional information will prevent us from disclosing Personal Data to any unauthorized third party.

In addition, the Company may ask for additional information in relation to your request in order to promptly respond to such request.

8. 更新

8. Change of this Privacy Policy

本方針は新たな法的規制等を反映するため必要に応じて更新され、その最新版は弊社ウェブサイトに掲載されます。

This policy will be updated on the Company's website as necessary to reflect new legal and regulatory developments.

9. 連絡先

9. Contacts

本方針に関するご質問またはご要請については、以下のいずれかの方法で弊社カスタマーサポートセンターにご連絡下さい。

郵送の場合	〒804-0003 福岡県北九州市戸畑区中原新町3番1号 株式会社ゼンリン カスタマーサポートセンター
Emailの場合	GDPR@zenrin.co.jp

For questions or requests about this Privacy Policy, please contact the customer support center as follows:

(1) Data Subjects may send mail to the following postal address:

Attention: Privacy Policy
Customer Support Center
Zenrin Co., Ltd.
3-1 Nakabarushinmachi,
Tobata-ku, Kitakyushu-shi,
Fukuoka 804-0003, JAPAN

(2) Data Subjects may e-mail us at: GDPR@zenrin.co.jp

10. 言語

10. Languages

本方針は日本語版を原本とします。

The original version of this Privacy Policy is written in Japanese.